

مفاهیم روانکاوی

# اضطراب

ریکس امانوئل

سینا روباتی



مؤسسه انتشارات نگاه

«تأسیس ۱۳۵۲»

سرشناسه	اماسون، ریکی L. M. M., Ricky
عنوان و نام پدیدآور	اضطراب / نویسنده ریکی انونیل؛ مترجم سینا رویایی.
مشخصات نشر	تهران: انتشارات نگاه، ۱۳۹۰
مشخصات ظاهری	۸۰ص.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۳۷۶-۸۱۶-۱
وضعیت فهرست‌نویسی	فیپا
یادداشت	عنوان اصلی: Anxiety, 2000
یادداشت	بالای عنوان: مفاهیم روانکاوی.
موضوع	اضطراب
موضوع	Anxiety
شناسه افزوده	رویایی، سینا، ۱۳۵۰، مترجم
رده بندی کنگره	BF۵۷۵
رده بندی دیویی	۱۵۲/۴۶
شماره کتابشناسی ملی	۶۱۰۳۸۳۶

ریکی امانوئل  
مفاهیم روانکاوی  
اضطراب

ترجمه: سینا رؤیایی

دبیر مجموعه: ناتاشا محرم‌زاده  
برپرايش: دفتر انتشارات نگاه  
مسئول آرايی: اکرم زنوبی  
طرح جلد: حمیده درویش

چاپ اول: خرداد ۹۹ - شمارگان: ۵۰۰ نسخه

چاپ: نقطه

شابک: ۱-۸۱۶-۳۷۶-۹۷۸

حق چاپ محفوظ است.



مؤسسه انتشارات نگاه  
«تأسیس ۱۳۵۲»

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان شهدای ژاندارمری،  
بین خیابان فخر رازی و خیابان دانشگاه، پلاک ۶۳، طبقه ۵  
تلفن: ۱۲-۶۶۹۷۵۷۱۱، تلفکس: ۶۶۹۷۵۷۰۷  
فروشگاه شماره ۱: خیابان کریمخان، بین ایرانشهر و ماهشهر، پلاک ۱۴۰  
تلفن: ۸۸۴۹۰۱۹۵ - ۸۸۴۹۰۱۳۸

negahpublisher@yahoo.com

www.negahpub.com negahpub newsnegahpub

## فهرست مطالب

۷.....	پیشگفتار دبیر مجموعه
۱۱.....	درآمد
۱۵.....	اضطراب چیست؟
۳۱.....	دیدگاه ملانی کلاین درباره اضطراب
۴۵.....	انواع اضطراب
۵۷.....	احتوای اضطراب
۷۵.....	پیش آگاهی از هیجان
۷۷.....	یادداشت‌ها

## پیشگفتار دبیر مجموعه

شما یکی از کتب «مجموعهٔ مفاهیم روانکاوی» را در دست دارید که پروژهٔ ترجمهٔ آن در پاییز و زمستان از همهٔ جهت دشوار سال هزار و سیصد و نود و هشت خورشیدی و در پاسخ به مطالبهٔ بی سابقهٔ جامعه آغاز شد. اگرچه چنین اقبالی به هیچ وجه بی معنا نیست اما این نیز یک تجربهٔ بالینی مکرر است که ورود جدیدی روانکاری به هر بدنه‌ای یا در مواجههٔ نخست طوفانی از مقاومت به پا کند. از آن با شوقی غریب استقبال شود. لیکن روانکاوی طی طریق است و طی طریق زمان می برد. ما نیز بنا به طبیعت بحث، سعی کرده ایم با طمأنینه گام برداریم. در وهلهٔ نخست یک گام به عقب برداشته ایم. بدین معنی کار را از انگلستان آغاز کرده ایم از سرزمینی که فروید، پدر روانکاوی، به زعم برخی فقط در معنای واقعی و به زعم برخی البته در معنای استعاره‌اش هم به خاک سپرده شد! پروژهٔ انتشار نسخهٔ انگلیسی اولین سری از مجموعه حاضر در سال ۲۰۰۱ به سرپرستی ایوان وارد و به قلم چندین روانکاو بریتانیایی آغاز شده است. و اینک ترجمهٔ آن فتح بابی است برای ورود

به پروژه‌ای بزرگتر که در مؤسسه انتشارات نگاه تعریف شده و به تدریج ترجمه و منتشر خواهد شد. عناوین کتاب‌ها آشنا هستند و در گفتگوهای روزمره همچون نقل و نبات از آنها استفاده می‌کنیم. گیرم نقل و نبات‌هایی گاه به تلخی و هولناکی اضطراب و فوبیا. کتاب‌ها نشان بسیار روشن و شفاف دارند؛ شفافیت همیشه خصیصه مشترک مکاتبات روانکاوان انگلیسی بوده است. وانگهی روشن است که مؤلفان خود را کلاف به انجام تکلیفی آموزشی می‌دانسته‌اند چرا که به زبانی ساده گاه از آزادی یا سانس‌نمایی بزرگ مثال می‌آورند، گاه از برنامه‌های عامه‌پسند تلویزیون، از هنر، هم‌تربیب‌ها به تجارب بالینی خود ارجاع می‌دهند. می‌توانید مطمئن شوید که هر کدام در حوزه تخصصی خود قلم زده است. بدین ترتیب از آنکه گاه تقریبی به روانشناسی یا روانپزشکی در قلم برخی از این نویسندگان مشاهده می‌کنید، غافلگیر نشوید، تنها درنگ کنید و کمال استاده را از قبایع ذهنی خود ببرید. ارجاعات مکرر آنها به متون اصلی فروید، پلان، آباهام، بیون، وینیکات و بسیاری دیگر نشان می‌دهد که با مکتوباتی سناف، ساده، اما قابل استناد روبه‌رو هستید. این نکته نیز درخور تأمل بسیار است که برخی از این مؤلفان با رویی گشاده و آغوشی باز به سراغ نظریات روانکاوی بزرگ فرانسوی، ژک لکان، رفته‌اند.

در مجموع این آثار برای علاقه‌مندانی مناسب‌اند که - به شرط حفظ فاصله و فراموش نکردن اولویت دفترکار روانکاوی - در پی پرسش از دردها و معضلات فردی خویش‌اند. مناسب‌اند برای تازه‌واردان عرصه روانکاوی به خصوص علاقه‌مندان نظریات کلاین تا با برخی

تکنیک‌های بالینی مرسوم معاصر که گاه همچنان متأثر از آرای او هستند و گاه رویکردی انتقادی نسبت به آن دارند، آشنا شوند. این مجموعه برای خیل مشتاقان تازه‌وارد روانکاوی لکانی نیز مناسب است؛ زیرا این پرسش اساسی است که چگونه می‌توان بدون شناخت مبانی نظری کار کلاین قدم در بزرگراه روانکاوی لکانی گذاشت آن هم وقتی که می‌دانیم او از همان سمینار «نخست» بر تحلیل انتقادی کار بالینی کلاین اصرار کرده<sup>۱</sup> لذا هر سه گروه علاقه‌مندان می‌توانند مطمئن باشند که کتاب‌هایی که دیده خواندنی در اختیار دارند.

ترجمه‌ها ستاره به نظر با متن اصلی تطبیق داده شده‌اند. هر چند بر شما روشن است ولی باطناً به مده من است که یادآوری کنم در مورد سطور محذوف هیچ قصه‌ری ترجمه مترجمان نیست. پانویست‌ها یا افزوده مترجمان است یا در مواردی که با توافق ایشان اضافه شده است. پی‌نوشت‌های انتهای کتب همه از آن مؤلفان است. حین ویرایش جز در موارد خاص، تمام تلاش خود را کرده‌ام که ذوق و سلیقه هر فرد حفظ شود.

امیدواریم پروژه‌ای که با الهام از مجموعه ایون وارد طرحی شده، پروژه‌ای باز باشد و کار معرفی این مفاهیم را آهسته و باطمینان در منظر دیگر حوزه‌های روانکاوی نیز پی بگیریم.

لازم می‌دانم مراتب قدردانی و سپاس خود را پیش و بیش از همه نسبت به همکار بزرگوام احسان کریمخانی ابراز کنم که این پروژه بنا به پیشنهاد او آغاز شد و بدون شکیبایی و مساعدت او هرگز به انجام نمی‌رسید. صرف نظر از اینکه من هم در ترجمه یکی از این کتاب‌ها سهم

کوچکی داشته‌ام، لازم می‌دانم از دیگر مترجمان دقیق، باحوصله و خوش ذوق این پروژه و تمام همکارانم در مؤسسه انتشارات نگاه سپاسگزاری کنم، به ویژه سپاس از حمیده درویش، اکرم زنبوبی، نادر خسروی، احمد عیوب، نواز قراگوزلو و خلیل عباسی که این مجموعه از همراهی‌ها و مساعدت‌های مدامشان بی‌نصیب نماند و بالأخره سپاس از اعتماد و حمایت مدیر مؤسسه انتشارات نگاه.

ناتاشا محترم زاده

بهار ۱۳۹۹